

## Yudas mo surat

<sup>1</sup> Suratna an tینگare Alap mo hlil irin wenya ebe mae hap.

Em Bian Alap mo kwasang gwibiridan wenya, hen Kristus Yesus man emsa kara ta gwibi'ira.

Kristus hon de babu gwen zini, Yakobus Bak mo osona Yudas onakon:\*

<sup>2</sup> Dawem! Diki Alap Zèn sa kae-kaena hen kwasang-kwasang zemka mamkam ebe mae hap gol gwizimdi. Hen nen zèno taha terenak esa lowehe gwer.

*Mae hap de ol: Emsa de yasik tabin hip de zini mes ebon mae onak sowèkam bitì gwezal, hwèna Alap sa karek tabiri.*

<sup>3</sup> Ano dang tininak de aya-wal oso-wal, èe sap dawemkamè akasik gwe'ak- sangankam de ebe mae hap ale gulzimdin hip. Hwèna dekon zebè sak: Emsa de yasik tabin hip de zini mes ebon mae onak bitì gwezak. Èe ama sap menkam kalang gwèk- hèndep de lowehe gwen hap denaka de ebe mae hap ale gulzimdin hip, men desa Kristus nèbe mae hap syal gwibir-zimkike. Hwèna angkam nabakamè suratkam emsa titi tabi'in- dekam de nère mae mo Kristussu de taibliblan hap dena insa golluwe gwen hap. Sap Alap srèn-srènkam hom èngaya gwen hap de ola gol gwizimnira, hwèna Zèn mes aha-en zère mo hlil irin zini nèbe mae hap golzimki- nen

---

\* **1:1 1:1** Mat. 13:55; Mrk. 6:3

dikim karek-karek nakon wet so gwen hap denaye.

<sup>4</sup> Hwëna emsa de yasik tabin hip de zini in mes aningkim ebon mae onak bitì gwezak. Zëre mae mo karek-karek nakon, zep dam gwesik gwe'an: Zen Alapsa de tame tan srëmna. Zen man anakan titì da gwibirin, "Alap Zen kwasang-kwasang enna, zep Zen molya nësa kahalo en hap karek tabirki." Zen ëk enkam man ëgu gwenan, "Ëe an Kristen zi," hwëna zëno mae mo tawa tabinni in, dekon zep nwe-mase gwe'an- san de nëre mae mo Teipsin Zini Bian Yesusu de anakan gublunna kiye, "Zen aban apdenak." Zep Alap orep mes kire zini zëre mo ol ale gunnuk karek tabin hip gu-gubiridaka.

<sup>5</sup> Em sap ansa orep mese ëtawa gwek, hwëna ëe ama etan emsa enlala sobirida'an: Bian orep mes Israel mo auyan-azana Mesir kon gwiswe soneka. Hwëna men zen Zënaka daïblibla srëm gwek, desa hwëna man timbwas tabirki.\*

<sup>6</sup> Alap zëre mo dam taha nakore zini hen kirekam gweibiridaka: Men zen zëre mae mo syala kon de wet so gwen hap ësonon gwek, zep hëndep zëre mo lowehe gwenna hli nuk, Alap zep desa okama otdenak de bwi kawesinnik kang gul neka. Zen zëwe besi dokotkam de tahalebin nik lowehe gwenan. Alap mo klis gun hup de yakla yalak kim de hata'ak, Zen dekam sa desa sërkam karek tabir zira.

<sup>7</sup> Ë yala Sodom hen Gomorak de zini, hen zëno golek de ë-ë san de zini, zen hen zëno mae

---

\* 1:5 1:5 Bil. 14:29-30

mo kim ëkarek gwek. Zen man ëkahalo sosen gwek hen totore-totore swisa nulin halasen gwek. Zep Alap in kim syaukkum timbwas gulku, Zen dekam tïngare zi hip de ërak hap kang gulku- dekam de anakan tame gun hup, “An kirekam sa hen karek gol gwen zini tïnsik gwen srëm syauknuk hëndep denaban lowehe gwer.”\*

<sup>8</sup> Emsa de yasik tabin hip de zini in, zen hen kirekam zëre mae mo eisirkim de hlaun sun ang ta gwenan. Zen dekam zep zëre mae mo timni ëkahalo gwe-gwenkam kun da gwibirin. Zen hen teipsin tangan Zini Alapsa man enlala në gweblanan, “Zen sosen tangan naka hom.” Hen ngatan zi mo langnak de teipsin-teipsin wanya man lamang da gwibirin.

<sup>9</sup> Alap mo dam taha nakore zini Mikayel, zen sap wal bose wal zem onakon hen teipsinni, hwëna sap kirekam zen hwëna hom dowal mo kigisa lamang taka. Zen kim dowal mo kigi naban Musa mo tokna naman-man ëblaka, mae hap, “Diki ëe asa zerhal,” dekam Mikayel Bak kim jalse gweblaka, zen hom zënaka boltere taka. Hwëna zen man sap'nen gubluka, “Zen diki Bian Zën sa emsa karek tala.”

<sup>10</sup> Hwëna yasik ta gwibin zini in, zëna mensa tame nul srëm gwe-gwenan, desa man lamang nul gwenan. Zëno mae mo enlalana totore-totore hole-hle en- gwe mo kim. Zep desan de ang tankam, zep sa hëndep ëtimbwas gwer.

<sup>11</sup> Kwasang tol, kire zini zen ëngalap

---

\* **1:7 1:7** Kej. 19:1-24

gwe-gwen, sap zen zen sa Alap mo sêrkam de jala hla nul. Zen Kaen Bak mo gwên karek san ang ta gwenan. Men kirekam hen Bileyam Bak te-ala en hap Israel mo auyan-azana kahalo san dep yasik tabirkike, zen hen zêno kim de lowehen hap mes êsam gwesik. Yasik tabin hip de zini in hen Kora Bak han apdenak, sap zen Alap mo gubiridan nakon de wet so gwen hap golëilman gweka. Desa hen sa Alap timbwas tabiri- men kirekam hen Kora Baksa timbwas takake.\*

<sup>12</sup> Kristen zini em kime apdekam tembane ta gwenan, dekam hwëna yasik tabin hip de zini in man tangan eban mae de êsiri gwenkam êsam gwesik gwenan. Hwëna dekam eno mae mo tagal gwenna in molya sam gwesik gwek, sap zen in enlala kwae naban. Zen saher srêmkam tembane ngalap-ngalap naban bitî gwe-gwenan. Zen zëna en naka de taizî gwibin hip êdwam gwe-gwe'an. Zen in boton hap de o kawenna kiye. Nglinak de hla tankam, sap de o hap êhë'ho gwen. Hwëna asesena kim de tai'inka, dekam sa srën san dep ata tala, zep hëndep bëjen il tîn. Zen san de tèn tamlenak de tē gwen srēm tenya kiye. Tamle gwennak sap de eini kip duwebin, hwëna eini hom. Zen men kiye- san de te de sa naban hëndep zir gwenna. Zen toton bëjen danna tèn.

<sup>13</sup> Yasik tabin hip de zini in, zen hen men kiye- hi de sêrkam ngëp-ngep gwenna. Dekam desyana man alpnak yaing ta gwenanzal. Zini

---

\* **1:11 1:11** Kain: Kej. 4:3-8. Bileyam: Bil. 22:1-24:13; 25:1-3; 31:16. Kora: Bil. 16:1-35.

in hen kirekam: Totore kirekam-kirekamsa de gulin hala serankam saherak zënaka kang nul gwenan. Zen hen, keisni men zen Alap mo irik gin nikon eïlman gwekke, zëno mae mo kim lowehe gwenan. Keisni in zep nglinak totoresa ora srëm san ètè nasen gwenan. Hwëna Alap mes zëbe mae hap bwina sërkam de kawesin tangan naka hamal gulzimki- zao de lamkam kang gulnen hap denaye. †

<sup>14</sup> Orep de bongna Hanok Bak, Adam onakon de auyansa aïtbinni, zen tujuna zen.\* Zen man ngein sin dep denaka hamal hap gu-gubiridaka-nësa de yasik ta gwibin zisi de Alap karek tabin hip denaka. Zep anakan hamal hap gu-gubiridaka,

“Bira, Bian man zëre mo dam taha nakore zi niban golëyaïng gwen hap golek de gwe'an zala. Zen beya en tangankam golëyaïng gwe'an zala- ribu-ribukam,

<sup>15</sup> dekam de tïngare zisi klis gun hup. Alap Zënaka de tame tan srëm wenyä, desa sa karek tabiri. Sap zen kirekam-kirekamsa Alap mo dwam gwibin srëm san nol gwenan, hen man donsuk gweblanan.”

<sup>16</sup> Kirekam de yasik ta gwibin zini in, zen man ètonsuk tine gwenan, hen aha zi en mo kareksa donbirisen gwenan. Hwëna zëna ki zëre mae mo hole-hle san ang ta gwenan. Zen hen zëre

† **1:13 1:13** Keisni sap bëjen eïlman gwen. Hwëna Yudas mo olak awe kirekam. Enlalana diki kei'i de kara ta gwibin hip de Alap mo dam taha nakore zi. Zen ahakon dowal mo kigi mo yasik tabin sin ang tak, dekon zep eïlman gwek. \* **1:14 1:14** Kej. 5:18-24

en mo boresa boltere nul gwenan, hen aha zisi botonkam anakan bën-jana da gwibirin, “Em in aäris”– dekam de beyakam zëbon mae osan de ang tan hap ësyal-syal gwen hap.

*Tatetekam de lowehe gwen hap de ol:*

<sup>17</sup> Hwëna ano dang tininak de wenya, hamal hap de ola mensa Yesus mo dam tasibin zini ebe mae hap ayang nul gwizimk, desa bahem tangan eititi gwibin.

<sup>18</sup> Zen ol tan-tanna an desa ebe mae hap nol gwizimk:

“Aumwa hap denak, dekam zini sa Kristen zisi swrë da gwibir. Zen zëre mae mo auhu-kama hole-hle en san sa ang ta gwer-Alap mo dwam gwibin srëm san.” ‡

<sup>19</sup> Zen in zep hëndep kire zi mo syala kon ema ëhliwe gwenan. Zëno mae mo enlalana auhu-kamana awe en dep dena. Sap zëbon mae onak Alap mo Enhona hom.

<sup>20</sup> Hwëna ano dang tininak de wenya, ebe mae hap men kire enkam Alap taïblibin hip de ola golzimki, em zao en ëtal gwesik, hen zao en ëtatete gwëk. Hen Alapsa em gu sonebla tine gwen— zëre mo Enho nakore sostonkam.

<sup>21</sup> Alap mo kwasang-kwasang ennak lowehe gwëk. Dekon bahem wet so gwe-gwen. Anakare enlala naban em Bian Yesusu ës gweblan, “Zen aumwa hap denak sa nësa kwasang

---

‡ **1:18 1:18** Yudas mo alena awe, Kristen zisi de swrë ta gwibin hip dena, aha dam gulsunnu anakan, “Aumwa hap denak, dekam zini sa Alapsa swrë da gwer.” (2Ptr. 2:18-20; 3:3-4; 1Yoh. 2:16-17; Ef. 4:17-19; 1Kor. 2:14)

gwibiridala, hen hëndep de lowehen hap dena dekam sa nêbe mae hap golzimdi.”

<sup>22</sup> Men zen Kristussu de taïbliblannak êtatete gwe srêm gwe'an, desa emki enlala kwasang-kwasang naban êtatete gwen hap titi ta gwibin.

<sup>23</sup> Men zen syauk sun dep de ora san ang ta'an, emki ora dawem san dep alal gul gwen. Hen emki kwasangsa tîngare zi hip goltrei gwizimdin, hwëna deban hen emki anakan êairi gwen, “Zëno mae mo kwaena bap zen abon mae onak hlimirin.” Sap zëno mae mo auhu-kama en hap de hole-hlena in, zen san de kwaena kiye.

<sup>24-25</sup> Nësa de ngaya tabin hip de Zini Alap, Zen sosonna, hen Zen man zëre mo taha terenak nësa kara ta gwibirida. Zen molya syauk sun de ora san dep nësa kara ta sonebirki. Hëndep aumwa hap denak Zen sa nësa zëre mo ngatannak dep kwang guluda hala. Nen dekam enho kles gwesin srëmkam esa isrip-sri tangan naban zëwe lowehe gwer. Zep nëno mae mo Teipsin Zini Kristus Yesus onakon dikire Alapsa boltere da gwëk hen zëno bosena teip nulsublunda gwëk. Sap tîngare dawemna hen sosonna zen Zëbon en lwa'an-sap nonol lonesen nakon, angkam, hen hëndep denaban. In eiwa tangan.

**Orya**  
**The New Testament in the Orya language of**  
**Indonesia: Alap mo Ol Ēse, zĕre mo zi niban de ol**  
**ziaha-en gu hup dena**

copyright © 2005, 2018 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Orya

Contributor: Pioneer Bible Translators

All rights reserved.

2025-07-09

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Jun 2026 from source  
files dated 9 Jul 2025

c93f518f-565f-570c-87e7-50d54e5ff0f6